

**МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ, МОЛОДІ ТА СПОРТУ УКРАЇНИ
КИЇВСЬКИЙ НАЦІОНАЛЬНИЙ УНІВЕРСИТЕТ
ІМЕНІ ТАРАСА ШЕВЧЕНКА
ІНСТИТУТ ФІЛОЛОГІЇ**

**Програма вступного випробування
для філологічних спеціальностей ОКР «Магістр»
з іноземної мови (другої)**

Автор: к.філол.н., доц. І.В.Ситдикова

*Затверджено Вченою радою Інституту філології
(Протокол № 6 від 30 січня 2013 р.)*

Київ – 2013

Програма розрахована на вступників до Інституту філології на ОКР «МАГІСТР», які мають диплом ОКР «БАКАЛАВР» з відповідного напрямку підготовки. Володіння мовленнєвими компетенціями відповідає рівневі С1 (досвідчений користувач) за Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти.

Вступники повинні вільно володіти засвоєним лексичним та граматичним матеріалом, а також показати мовленнєві компетенції, що відповідають обсягу засвоєного матеріалу:

Аудіювання

Уміння:

1. Розуміти довготривале мовлення, розпізнавати імпліцитні значення, об'ємні висловлювання та лекції.
2. Стежити за складною аргументацією на знайомі теми повідомлень із сучасних проблем як за фахом, так і загального спрямування.
3. Розуміти мову засобів масової комунікації: телебачення, радіо та фільмів.
4. Розуміти мову наукового стилю за фахом.

Читання

Уміння:

1. Розуміти зміст текстів різних типів та жанрів, а також різних рівнів складності, статей та повідомлень із сучасних проблем як за фахом, так і загального спрямування.
2. Опрацьовувати текст для отримання необхідної інформації.
3. Розпізнавати засоби організації дискурсу, текстотвірні мовні одиниці, функції граматичних форм.

Мовлення (діалогічне та монологічне)

Уміння:

1. Висловлювати власний погляд на запропоновану тему, вільно використовувати засоби організації дискурсу.
2. Аргументовано відстоювати особисту позицію в дискусії.
3. Швидко і вільно висловлюватися і брати участь у діалозі із достатньо високим ступенем невимушеності й спонтанності.
4. Гнучко та ефективно користуватися мовою у загальному та професійному спілкуванні, чітко формулювати думки та доносити свої погляди у повному обсязі до співрозмовників.
5. Робити повідомлення, доповіді тощо з відповідної тематики, розвиваючи окремі висловлювання та доходячи логічного висновку.

Писемне мовлення:

Уміння:

1. Написати чіткий, детальний та добре структурований текст на широке коло тем як за фахом, так і загального спрямування.
2. Написати зв'язний твір-опис, твір-есе, анотацію, та/або рецензію прочитаного або сприйнятого на слух тексту.

Вступники також повинні володіти такими загальними навичками:

- 1) мати системні знання з фонетики, швидко і фонетично грамотно читати знайомі і незнайомі тексти;
- 2) мати системні знання з морфології та синтаксису, уміти робити лексико-граматичний та семантико-стилістичний аналіз тексту;
- 3) мати системні знання з основних питань лексикології, теорії словотвору, семасіології, уміти робити аналіз морфологічної структури слова;
- 4) мати системні знання з основних питань стилістики стосовно засобів експресивності та фігур мови, а також функціональних стилів;
- 5) правильно розуміти зміст різних типів текстів, аналізувати, переказувати та вміти вести бесіду за прочитаним або прослуханим текстом, висловлювати своє ставлення до певного факту, події, персонажу тощо.

РЕКОМЕНДОВАНА ЛІТЕРАТУРА

Англійська мова

1. Evans, V. Successful Writing - Express Publishing, 1998
2. Evans, V. CAE Practice Tests - Express Publishing, 2001
3. Evans, V., Dooley, J. Upstream Advanced Student's Book. – Express Publishing, 2002
4. Foley, Mark and Hall, Diane Advanced Learners' Grammar – Longman, 2003
5. Leech G., Starvik T. A Communicative Grammar of English. M. 1983
6. Wellman, G. The Heinemann ELT English Wordbuilder. - Macmillan Heinemann ELT, 1998
7. Side, R., Wellman, G. Grammar & Vocabulary for Cambridge Advanced and Proficiency. – Longman, 2005
8. Skipper, M. Advanced Grammar & Vocabulary. Student's Book. – Express Publishing, 2002
9. Stanton, Alan and Morris, Susan CAE Practice Tests Plus 1– Longman, 2004
10. Vince, Michael Advanced Language Practice – Macmillan, 2003
11. Кобрин Н.А., Корнеева Е.А., Оссовская М.И., Гузеева К.А. Грамматика английского языка. Морфология. Синтаксис.- «Союз», Санкт-Петербург, 2001
12. Черноватий Л.М., Карабан В.І. та ін. Практична граматики англійської мови з вправами: Посібник для студентів вищих закладів освіти. Том 1,2. – Вінниця: Нова книга, 2005.

Іспанська мова

1. Васильєва-Шведе О.К., Степанов Г.В. Грамматика испанского языка. - М.: Высшая школа, 1963. – 398 с.
2. Верба Г.Г., Лопес Тапія Ф.Х. Curso superior de español. Підручник іспанської мови для старших курсів перекладацьких та філологічних відділень університетів. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 368 с.
3. Виноградов В.С. Грамматика испанского языка. - М.: Высшая школа, 2003. – 432 с.
4. Виноградов В.С. Лексикология испанского языка. – М., 2003.
5. Верба Г.Г., Гетьман З.О., Лопес Тапія Ф.Х. Усний переклад з іспанської мови українською. – Вінниця: Нова книга, 2007. – 457 с.
6. Виноградов В.С. Сборник упражнений по грамматике испанского языка. – М.: Университет, 2001. – 384 с.
7. Дышлева И.А. Курс испанского языка для продолжающих. – СПб.: Союз, 2004. – 448 с.
8. Киеня М.И. Практический курс испанского языка. (Завершающий этап обучения). – Москва: Восток-Запад, 2005. – 157 с.
10. Обручникова О.П. Іспанська мова. Вступно-фонетичний курс. – К., 2001.
11. Coronado González María Luisa, García González Javier, Zarzalejos Alonso Alejandro R. A fondo. Curso superior de español para extranjeros. Lengua y Civilización. – Madrid: Sociedad General Española de Librería, S.A., 1994. – 311p.
12. Korbozerova N.M., Serebrianska Gramática teórica de la lengua española contemporánea. – К. – 2005. – 294 p.
13. Ortega Gonzalo, Rochel Guy. Dificultades del español. – Barcelona: Ariel, S.A., 1999. – 187p.
14. Sánchez Aquilino, Espinet M.Teresa, Cantos Pascual. Cumbre. Curso de español para Extranjeros. Nivel superior. – Madrid: Sociedad General Española de Librería, S.A., 1996. – 192p.

Італійська мова

1. Грейзбард Л. Corso d'italiano. М.: Высшая школа, 1974.
2. Магушинець І.І. Lettura analitica (Посібник з аналітичного читання з італійської мови та літератури). – К. – 2004.
3. Магушинець І.І. Lingua, linguaggio, stile, metrica (Посібник з теоретичних та практичних курсів спеціальності «Італійська мова і літератури»). – К. – 2008.
4. Пономаренко О.В. Фонетика італійської мови. – Київ: ВПЦ Київський університет, 2003. – 76 с.
5. Chiuchiù Angelo, Minciarelli Fausto, Silvestrini Marcello. In italiano. Grammatica italiana per stranieri. – Perugia: Guerra, 2000. – 556p.

6. Di Maurizio Dardano e Pietro Trifone. La nuova grammatica della lingua italiana. – Bologna: Zanichelli. – 1997.
7. Di Maurizio Dardano e Pietro Trifone. Grammatica italiana con nozioni di linguistica. – Terza edizione. – Bologna: Zanichelli. – 1995.
8. Janfrancesco E. Parla e scrivi. – Firenze, 1990.
9. Katerin Katerinov. La lingua italiana per stranieri. – Perugia: Edizioni Guerra, 1985. – 510 p.
10. Katerinov K., Boriosi Katerinov M.C. La lingua italiana. - Perugia: Edizioni Guerra, 1985. – 510p.
11. Pichiassi Mauro, Zaganelli Giovanna. Contesti italiani. Materiali per la didattica dell'italiano. L.2. – Perugia: Guerra, 1999. – 451p.

Німецька мова

1. Admoni W. Der deutsche Sprachbau. – М., 1986.
2. Fleischer W., Barz I. Wortbildung der deutschen Gegenwartssprache. – 2. Aufl. – Tübingen: Niemeyer, 1992., 3. Aufl. 1995.
3. Fleischer W., Michel G., Starke G. Stilistik der deutschen Gegenwartssprache. – F/m: Lang, 1993.
4. Helbig G., Buscha J. Deutsche Grammatik. Ein Handbuch für den Ausländerunterricht. – Leipzig, 1984.
5. Moskalskaja O.I. Grammatik der deutschen Gegenwartssprache. – М., 2004.
6. Малий Дуден. Німецька грамати́ка. – Львів: «Мистецька лінія», 2008
- Практична грамати́ка німецької мови. – Вінниця: Нова книга, 2004
7. Stepanova M.D., Černyševa I.I. Lexikologie der deutschen Gegenwartssprache. - М.: Vys. škola, 1986.
8. Любчук. Н.В. Зіставна грамати́ка німецької та української мов. – Київ, 2007
9. Огуй О.Д. Лексикологія німецької мови. – Вінниця: Нова книга, 2003
- Навчально-методичний комплекс DU. Ч.1. – Вінниця : Нова книга, 2009
10. Кияк Т.Р., Науменко А.М., Огуй О.Д. Теорія і практика перекладу. Німецька мова. – Вінниця: Нова книга, 2006.
11. Riesel E., Schendels E. .Deutsche Stilistik. – Moskau, 1985.
- Практикум зі стилістики сучасної німецької мови. – Київ: КНУ ім. Шевченка, 2009

Французька мова

1. Венгрєнівська М.А., Оратовський Т.Б. Connaissez-vous la France. – К., Експрес-об'ява. – 1998.
2. Вершинина Е.Г., Калинкина Ю.С. Знакомтесь: Франция! Учебное пособие по лингвострановедению на французском языке. М., Высшая школа, 2007., 283 с.
3. Григорьева Е.Я. История Франции. Учеб. кн. для чтения на франц. языке. М., «Астрель». – 2002. – с.448.
4. Драненко Г.Ф. Français niveau avancé DALF. Навчальний посібник для вищ.навч.закладів. – Київ, Ірпінь: ВТФ «Перун», 2001. – 232с.

5. Г.Г.Крючков, В.С.Хлопчук, Л.П.Корж, Г.С.Харламова, П.В.Студенець. Поглиблений курс французької мови—Київ, Вища школа, 1998 — 399 с.
6. Самойлова О.П., Комірна Є.В. Практична граматики французької мови: Навчальний посібник для вищ.навч.закладів. – К.: Видавничий Дім «Ін Юре», 2008. – 512 с.
7. Чередниченко О.І., Герасименко І.П. Французька мова економіки і фінансів. – Київ: НМЦВО МОН України, 2001.- 130 с.
8. Чередниченко О.І., Мельник В.І., Соколова Г.Г. Мовленнєвий етикет. Українсько-французький довідник. – К., 1996.
9. Claval P. Géographie de la France. PU de France, 1995. – 128 p.
10. Yelenina Z.J. France-Ukraine. Навчальний посібник, - К.: Знання України, 2005. – 157 с.
11. В. de Gunten, A.Martin, M.Niogret. Les institutions de la France. Repères pratiques. Nathan. – 1998. - 160 p.
12. О.Тчереднытченко, У.Ковал Théorie et pratique de la traduction. – Київ, 1995.

**СТРУКТУРА
ВСТУПНОГО ВИПРОБУВАННЯ
З ІНОЗЕМНОЇ МОВИ (ДРУГОЇ)
для філологічних спеціальностей ОКР «МАГІСТР»**

Програма розрахована на вступників до Інституту філології на ОКР «МАГІСТР», які мають диплом ОКР «БАКАЛАВР» з відповідного напрямку підготовки. Мовленнєві компетенції відповідають рівневі С1 (досвідчений користувач) за Загальноєвропейськими Рекомендаціями з мовної освіти.

Вступне випробування включає:

1. АУДІЮВАННЯ

Формат завдань:

Прослуховування автентичних текстів та виконання завдань на перевірку розуміння їх змісту.

Максимальна кількість балів – 30

2. ПИСЕМНЕ МОВЛЕННЯ

Формат завдань:

Написання добре структурованого зв'язного тексту на задану тему (обсяг – до 200 лексичних одиниць).

Максимальна кількість балів – 10

3. ЧИТАННЯ

Формат завдань:

Читання автентичних текстів та виконання завдань на перевірку розуміння їх змісту.

Максимальна кількість балів – 20

4. ЛЕКСИКО-ГРАМАТИЧНИЙ ТЕСТ

Виконання тестових завдань на перевірку володіння засвоєним лексичним та граматичним матеріалом.

Максимальна кількість балів – 40

Час виконання іспитових завдань – 120 хвилин (аудіювання – 30 хвилин, інші види завдань – 90 хвилин).